



# GIÁO XỨ VIỆT NAM

St. Patrick Proto-Cathedral - Proto-Catedral de San Patricio

389 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95113

## Điện thoại liên lạc:

VP. Giáo Xứ: (408) 291-6280

VP. Giáo Xứ Mỹ & Mê: (408) 294-8120

Trường Học St. Patrick: (408) 283-5858

Fax Giáo Xứ: (408) 291-6289

Web: [www.giaoxuvietnam.org](http://www.giaoxuvietnam.org)

Giờ làm việc: 9:00 - 12:00 AM & 1:00 - 5:00 PM

Thứ Hai đến thứ Sáu.

## LỊCH PHỤNG VỤ

### 27-9 CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN

(Ds 11: 25-29; Tv 18: 8, 12-14; Gc 5: 1-6; Mc 9: 38-43,45,47-48)

**28-9 Thứ Hai:** Thánh Venxétlao, Tử đạo; Thánh Lôrenxô Ruy và các Bạn Tử đạo.

**29-9 Thứ Ba:** Tổng Lãnh Thiên Thần Micaen, Gáprien, & Raphaelen.

**30-9 Thứ Tư:** Thánh Giêrônimô, Linh mục, Tiến sĩ.

**1-10 Thứ Năm:** Thánh Têrêxa Hài Đồng Giêsu, Trinh nữ

**2-10 Thứ Sáu:** Các Thiên Thần Hộ Thủ.

**3-10 Thứ Bảy:** Lễ Tết Trung Thu.

### 4-10 CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN

(St 2:18-24; Tv 127:1-6; Dt 2:9-11; Mc 10:2-16)

## Chia Sẻ Lời Chúa

Chúa Nhật thứ 26 Thường Niên, Chúa Giêsu dạy các Thánh Tông Đồ đừng có cảm đoán kẻ khác bất chước. “Đức Giêsu bảo: “Đừng ngăn cản người ta, vì không ai lấy danh nghĩa Thầy mà làm phép lạ, rồi ngay sau đó lại có thể nói xấu về Thầy. Quả thật, ai không chống lại chúng ta là ủng hộ chúng ta.” Theo thói đời, chỉ có những kẻ hội viên của nhóm mới có quyền sử dụng những gì thuộc nhóm, những người ngoài không được phép dùng. Chúa Giêsu cho các Thánh Tông Đồ nhìn thấy trong thế gian chỉ có hai phe. Một là phe ủng hộ Chúa. Hai là phe chống lại Chúa. Như thế, phe của Chúa Giêsu không phải chỉ có những người thuộc nhóm các Thánh Tông Đồ mà là tất cả những người ủng hộ. Chúa Giêsu lập ra Giáo Hội và truyền lại cho Giáo Hội ơn Cứu Độ của Chúa Giêsu để đi rao giảng và truyền bá Tin Mừng Nước Trời. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II và đương kim giáo hoàng Benedictô XVI cố gắng đàm thoại với các tôn giáo để tìm những người ủng hộ mình. Chúa Giêsu cũng đã nói: “Mẹ tôi và anh em tôi, chính là những ai nghe Lời Thiên Chúa và đem ra thực hành”. Những người ủng hộ Chúa là những người thực hành những gì Chúa dạy. Các đức giáo hoàng muốn các nhóm Kitô Giáo đẹp qua những khác biệt của nhau để cùng đồng lòng thi hành bác ái. Đức Thánh Cha Benedictô XVI gần đây đã gặp các vị đại diện các nhóm Hồi Giáo để thảo luận về thi hành bác ái và dẹp tan những khủng bố tàn ác của những nhân vật mang danh hiệu tôn giáo để bôi nhọ và mang tai tiếng cho những nhóm Hồi Giáo. Nếu mọi người cũng muốn thi hành bác ái thì quả thật như Chúa Giêsu dạy chúng ta hãy sống hòa bình với nhau và “Đừng ngăn cản người ta”.

Quả thật những kẻ khủng bố chỉ là thiểu số so với hàng tỉ người Hồi Giáo và họ đã làm cho đạo Hồi Giáo trở nên đạo tàn ác và đáng ghê tởm. Giận hờn, chia rẽ, ganh tỵ, gian dối, sợ hãi, chém giết là hoa quả của ma quỷ. Hoa quả của Thiên Chúa là bình an, hoan lạc, chữa lành, v.v. Trong nhóm Công Giáo cũng có nhiều người mang tên Công Giáo nhưng lại thích gây chia rẽ. Họ đội lốt là người Công Giáo nhưng thay vì ủng hộ và xây dựng, họ lại tìm cách phá đổ, chỉ trích, phỉ báng. Họ không thi hành lời Chúa Giêsu đã dạy. Chúa Giêsu dạy “Cứ nhìn quả thì biết cây”. Chúng ta hãy đứng qua phe của Thiên Chúa mà ủng hộ và xây dựng Giáo Hội Chúa.

*Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường*

27-9-2009

**BẢN TIN số 337**

## \* QUÝ LINH MỤC ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ :

- Lm. Gioan T. Nguyễn Minh Hiền, J.C.D. Chính Xứ

- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường Phụ Tá

- Lm. Vincent Nguyễn Đình Truyền Phụ Tá

- Lm. Abrego Martin, S.S.L. Phụ Tá

## \* Phụ giúp các Mục Vụ Giáo Xứ :

- Phó tế vĩnh viễn Joseph Huỳnh Văn Ngọc

- Phó tế vĩnh viễn Đominicô Trần Quốc Dũng

## \* Phụ trách Văn Phòng Giáo Xứ :

- Nữ tu Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S.

## \* Mục Vụ Giáo Lý & Việt Ngữ (Team Work): 291-6270

- Anh Lê Văn Thọ: Điều Hợp Viên

- Anh Phạm Văn Triệu: Trưởng Ban Huấn Luyện

- Chị Lê Kim Oanh: Thư Ký

## \* Mục Vụ Giáo Lý Tân Tòng (291-6280) : Anh Phan Phú

## \* Phụ trách Văn Phòng Kế Toán (291-6280) : Lê Michaela

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT		THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
ST. PATRICK	389 E. SANTA CLARA ST. SAN JOSE, CA 95113	5:30 PM 7:00 PM	7:30; 9:00 AM; 4:00; 5:30 PM; 8:30PM(song ngữ)
ST. FRANCES CABRINI	15333 WOODARD RD., SJ.	6:45 PM	
HOLY FAMILY	4848 PEARL AVE., SJ.	7:30 PM	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. MAIN ST., MILPITAS		4:45 PM
ST. VICTOR	3108 SIERRA RD., SJ.		7:00 PM
<b>THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI ST. PATRICK:</b> <b>7:30 AM (THỨ 2-6); 6:00 PM (THỨ 2-6); 8:00 AM (THỨ 7)</b>			

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

\* Muốn nhận **Bí Tích Rửa tội, Thêm sức, Rước Mình Thánh Chúa** xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

\* Muốn nhận **Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân** xin gọi văn phòng Giáo Xứ điện thoại 291-6280 để liên lạc 1 vị linh mục tức trực.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hòa Giải** xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh mục của Giáo Xứ.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hôn Phối** xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

## PHÁT THANH NGUỒN SỐNG:

10 AM Chúa Nhật (AM 1120)

(Tạm thời ngưng để hoàn chỉnh tốt hơn)

CÂU CHUYỆN LỜI CHÚA (24/24): 408-562-6555

## THƯ CHA CHÍNH XỨ

Ngày 21 tháng 9 năm 2009

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Một ngày nọ, cha chính xứ người Mỹ tâm tình với cha phụ tá người Việt Nam như sau: suốt hơn mười năm cai quản giáo xứ, ngài đã chưa bao giờ thấy bà cụ đi ngang hàng với ông cụ, chứ đừng nói là đi trước ông cụ. Đoạn ngài hỏi cha phụ tá: "Mà tại sao lúc nào bà cụ cũng đi sau ông cụ bốn năm bước vậy?" Cha phụ tá ngại ngần đáp lại: "Đó là lối cư xử chồng chúa, vợ tôi ngày xưa nơi đất nước chúng tôi!" Tuy nhiên, công bằng mà nói, lối cư xử giữa vợ chồng theo kiểu "lady first!" của Mỹ, rõ ràng cũng đã không phải là điều đúng hết trong mọi hoàn cảnh của đời sống đôi lứa!

Nói đến cách đối xử cần phải có trong cuộc sống lứa đôi cũng như trong mọi liên đới với tha nhân, thiết tưởng lời dạy khôn ngoan của Chúa Giêsu là triết lý thâm sâu nhất: "Ai muốn làm lớn phải là kẻ rốt hết và là đầy tớ của mọi người" (Mk 9:35) Chúa Giêsu mời gọi chúng ta hãy đặt tình thần phục vụ như trọng tâm của đời sống, và hãy dẹp bỏ mọi tham vọng tà tâm và ích kỷ (James 3:16), cũng như mọi ước muốn quyền cao chức trọng hão huyền (cf. Mk 9:33-34). Chúa Giêsu lại còn mời gọi mỗi người chúng ta hãy trở nên giống Ngài: "Ta đến không phải để được phục vụ, nhưng là để phục vụ" (Mk 10:45).

Nhưng, sống đời phục vụ như Chúa Giêsu, đòi hỏi chúng ta phải hết lòng khiêm tốn. Chính Chúa đã nêu gương khiêm tốn phục vụ đó, khi Ngài quỳ xuống rửa chân cho các tông đồ (Jn 13:4-12). Và ngay sau đó, Ngài còn nhấn mạnh hơn nữa như một lệnh truyền: "Nếu Thầy mà còn rửa chân cho chúng con, thì chúng con cũng phải rửa chân cho nhau" (Jn 13:13-15)

Tưởng cũng nên biết, trong mỗi tông thư, phía dưới của chữ ký, Đức Thánh Cha luôn ghi "đầy tớ của các đầy tớ của Chúa" như để nhắc nhở chính mình: dẫu là Chủ Chăn của Hội Thánh, ngài cũng là người tôi tớ trong hàng triệu tôi tớ khác, khiêm tốn phục vụ trong vườn nho của Thiên Chúa.

Nguyện xin cho mỗi người chúng ta luôn biết quên mình, quên đi cả những tham vọng và ước muốn bất chính, để chỉ biết hy sinh và tận tụy phục vụ Thiên Chúa và Hội Thánh, hầu chỉ mong Danh Chúa được cả sáng và Nước Chúa mau trị đến. Amen!

Kính chào trong Tinh Thần Khiêm Tốn Phục Vụ,

Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.

Chính Xứ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

### Ngày Họp Toàn Ban Giáo Lý & Việt Ngữ (GLVN)

### Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral (GXVN/SPPC)

Thay mặt cho toàn thể Giáo Dân GXVN/SPPC, cha Chính Xứ đã chào mừng cũng như hết lòng tri ân quý Thầy Cô Hiệu Trưởng, tất cả quý Thầy Cô của 7 trường, đã và đang hăng say và nhiệt thành trong sứ vụ rao giảng Tin Mừng mà chính Chúa Giêsu trao ban, cũng như trau dồi văn hóa Việt Nam cho các con em của GXVN/SPPC. Cũng xin chân thành cảm ơn Anh Chị Thọ-Oanh, và nhất là Anh Triệu, người điều hành chính của Ngày Họp Toàn Ban GLVN. Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ La Vang chúc lành tất cả chúng ta.

### GIỚI THIỆU TIỀN DỰ TÒNG

*(Inquirer or Precatechumenate Period)*

Tiền Dự Tòng là bước đầu tiên cho tất cả những ai muốn tìm hiểu hay muốn theo Đạo Công Giáo. Ở giai đoạn đầu tiên này, tất cả những người tham dự được tự do thoải mái vì muốn đến hay muốn đi lúc nào cũng được. Mục đích của Tiền Dự Tòng là tạo ra một môi trường thân ái tránh gây áp lực bắt buộc theo Đạo để cho bất cứ những ai muốn tìm hiểu về đạo Công Giáo được tự do đến tìm hiểu, đặt những câu hỏi để được giải đáp những thắc mắc. Nhưng nếu sau khi tìm hiểu mà quyết tâm theo Đạo thì sẽ được giới thiệu qua giai đoạn hai là (Catechumenate Period) Dự Tòng. Nếu chưa sẵn sàng theo Đạo thì có thể tiếp tục ở Tiền Dự Tòng là giai đoạn một và muốn ở bao lâu cũng được. Xin mời đến văn phòng giáo xứ tham dự vào mỗi tối thứ Ba, 7:30PM-9:30PM.

## TIN TỨC & THÔNG BÁO

### Tường Trình Tình Hình Tài Chánh Hiện Tại của Giáo Xứ Việt Nam

#### A. Năm Tài Chánh/Fiscal Year 2008-2009 (1/7/2008 - 30/6/2009):

- Tổng Thu:	\$1,306,152.99
- Tổng Chi:	\$ 648,476.16
- Đã Trả Nợ:	\$ 335,720.61
- Còn Dư Lại:	\$ 321,956.22

#### B. Chương trình Capital Campaign "Đâm Rễ Sâu Trong Đức Tin":

- Chỉ tiêu cho GXVN/SPPC:	\$2,095,000
- Hứa đóng góp:	\$5,684,059
- Cho tới hôm nay, Giáo Phận đã nhận được:	\$1,531,044

#### C. Chương trình ADA năm 2009:

- Chỉ tiêu cho GXVN/SPPC:	\$159,320.00
- Cho tới hôm nay, Giáo Phận đã nhận được:	\$212,922.45
- Giáo Phận sẽ gửi lại cho GXVN/SPPC số tiền quá chỉ tiêu:	\$ 53,602.45

### KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN IV NĂM 2009

Dự Bị Hôn Nhân khóa IV ngày 7 & 8 tháng 11 năm 09 tại O'Connor Medical Office Building của Giáo Xứ đã bắt đầu cho ghi danh. Những anh chị nào chuẩn bị bước vào hôn nhân Công Giáo cần đến văn phòng Giáo Xứ Việt Nam để xin ghi danh.

### MỪNG LỄ BỔN MẠNG

- **Ca đoàn Phanxicô:** mừng lễ bổn mạng vào thứ bảy ngày 3-10-09, lúc 7:30 PM tại nhà thờ Holy Family. Giáo Xứ xin chúc mừng các anh chị trong ca đoàn nhân dịp mừng lễ bổn mạng.

- **Ca đoàn Têrêsa:** mừng lễ bổn mạng vào thứ Bảy, ngày 3-10-09, lúc 7:00 PM tại nhà thờ St. Patrick.

- **Ban Phụng Vụ Mẫu Tâm Thánh lễ Thứ Bảy 5:30PM và Ca Đoàn Mẫu Tâm:** mừng lễ bổn mạng Đức Mẹ Mân Côi vào thứ Bảy ngày 3-10-09 lúc 5:30PM tại nhà thờ St. Patrick.

Xin quý ông bà và anh chị em hiệp dâng lời cầu nguyện cho các Ca Đoàn, Ban Phụng Vụ được luôn hăng say phục vụ Chúa và Giáo Hội.

### CHÚC MỪNG BỔN MẠNG ĐOÀN TNTT TÔMA THIÊN

Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick chúc mừng Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiên nhân ngày mừng lễ bổn mạng (Thánh Tôma Thiên chịu tử vì đạo ngày 21 tháng 9) và kỷ niệm 17 năm Đoàn được thành lập. Đoàn mừng Thánh Lễ Bổn Mạng vào Chúa Nhật ngày 27-9-09 lúc 4 giờ chiều tại nhà thờ St. Patrick. Sau Thánh Lễ xin mời quý vị ở lại tham dự buổi tiệc trà do các em trong Đoàn Thiếu Nhi giúp vui.

### SINH HOẠT CÁC BAN & ĐOÀN THỂ

- **Hội Đền Tạ Trái Tim Đức Mẹ:** thứ Bảy ngày 3-10-09, Hội Đền Tạ sẽ có giảng huấn sau thánh lễ 8 giờ sáng tại nhà thờ St. Patrick.

- **Hội Trưởng Lão:** Họp nguyệt hội tại nhà nguyện St. Patrick lúc 10AM thứ Bảy đầu tháng ngày 3-10-09. Xin quý vị hội viên tham dự đông đủ.

- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Đoàn LMITT và Hội CBMCG sẽ *họp* vào Chúa Nhật đầu tháng, ngày 4-10-09 vào lúc 6PM tại TTCG.

- **Legio Mariae:** Chúa Nhật ngày 11-10-09, Họp Ban quản trị tại TTCG/VN, thời gian như thường lệ.

### RƯỚC KIỆU KÍNH ĐỨC MẸ

*Ôi lòng tôn kính Mẹ Maria,*

*Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick sẽ tổ chức rước kiệu và dâng hoa Kính Đức Mẹ như sau:*

#### Tại nhà thờ St. Patrick:

- Ngày 13 hàng tháng kể từ tháng 5 đến tháng 10, sau các thánh lễ 6giờ chiều tại St. Patrick sẽ có rước kiệu Đức Mẹ.

### ĐẾM SỐ NGƯỜI TRONG CÁC THÁNH LỄ CUỐI TUẦN

Trong suốt tháng 10, các Ban Phụng Vụ sẽ đếm số người tham dự trong các thánh lễ cuối tuần.

### Thông Báo Vấn Đề Đậu Xe ở Nhà Thờ St. Victor

Chúa Nhật ngày 4-10-09, nhà thờ St. Victor sẽ có tổ chức Hội Chợ xung quanh nhà thờ do đó sẽ không có chỗ đậu xe. Xin quý ông bà và anh chị em dự thánh lễ chiều Chúa Nhật 7 giờ kiểm những nơi đậu xe bên lề đường hoặc những nơi gần đó.

### Thông Báo Vấn Đề Đường Giao Thông Ngày 4-10-09

Chúa Nhật ngày 4-10-09, Đường số 11 và Santa Clara Street kéo dài xuống phố sẽ bị chặn đóng cho cuộc chạy đua Rock 'n' Roll 1/2 Marathon từ 7 giờ sáng đến 10 giờ sáng. Xin quý vị nào đi lễ 7:30 sáng và 9:00 giờ sáng nhớ đi sớm 30 phút để kịp lễ. Bạn có thể dùng đường Market quẹo vào St. James để đi về phía nhà thờ St. Patrick rồi quẹo phải vào đường số 8 hay số 9 để vào chỗ đậu xe nhà thờ. Nếu tới từ phía xa lộ 101 thì xin dùng đường số 13 quẹo vào St. James để quẹo trái đường số 8 hay số 9 để vào chỗ đậu xe nhà thờ.

### QUYÊN TIỀN LẦN II

Hôm nay có quyên tiền lần II cho việc tu sửa cơ sở Giáo Xứ. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

### BÁO CÁO TÀI CHÁNH

**Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.**

\* Thu các Lễ CN 19 & 20 tháng 9, 09: \$ 12,021.

\* Thu lần II cho Trường học St. Patrick : \$ 2,082.